



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

Leaving Certificate 2016

Marking Scheme

Italian

Ordinary Level

Note to teachers and students on the use of published marking schemes

Marking schemes published by the State Examinations Commission are not intended to be standalone documents. They are an essential resource for examiners who receive training in the correct interpretation and application of the scheme. This training involves, among other things, marking samples of student work and discussing the marks awarded, so as to clarify the correct application of the scheme. The work of examiners is subsequently monitored by Advising Examiners to ensure consistent and accurate application of the marking scheme. This process is overseen by the Chief Examiner, usually assisted by a Chief Advising Examiner. The Chief Examiner is the final authority regarding whether or not the marking scheme has been correctly applied to any piece of candidate work.

Marking schemes are working documents. While a draft marking scheme is prepared in advance of the examination, the scheme is not finalised until examiners have applied it to candidates' work and the feedback from all examiners has been collated and considered in light of the full range of responses of candidates, the overall level of difficulty of the examination and the need to maintain consistency in standards from year to year. This published document contains the finalised scheme, as it was applied to all candidates' work.

In the case of marking schemes that include model solutions or answers, it should be noted that these are not intended to be exhaustive. Variations and alternatives may also be acceptable. Examiners must consider all answers on their merits, and will have consulted with their Advising Examiners when in doubt.

Future Marking Schemes

Assumptions about future marking schemes on the basis of past schemes should be avoided. While the underlying assessment principles remain the same, the details of the marking of a particular type of question may change in the context of the contribution of that question to the overall examination in a given year. The Chief Examiner in any given year has the responsibility to determine how best to ensure the fair and accurate assessment of candidates' work and to ensure consistency in the standard of the assessment from year to year. Accordingly, aspects of the structure, detail and application of the marking scheme for a particular examination are subject to change from one year to the next without notice.

LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION

Italian

ORDINARY LEVEL

In reading this marking scheme, the following points should be noted:

- In all sections of the examination the answers given on the marking scheme should not be considered as the only possible answers that may be accepted. Alternative expressions, phrases and words which convey a similar meaning to those on the published marking scheme are also acceptable.
- A **forward slash** / before an answer indicates that the answer is synonymous with that which preceded it or is an alternative answer. Answers separated by a forward slash cannot therefore be taken as different answers.
- **Rounded brackets** () indicate material which is not considered to be essential in order to gain full marks.

Multiple-choice questions:

- Where 2 answers are ticked and not cancelled = 0 marks
- Where 2 answers are ticked and 1 answer is cancelled, accept non-cancelled answer
- Where only one answer is given and is cancelled, accept this as the answer

LISTENING COMPREHENSION
READING COMPREHENSION
WRITING

100 marks
160 marks
60 marks

Total Mark: 320

GRADING

A: 272 – 320

B: 224 – 271

C: 176 - 223

D: 128 – 175

E: 80 – 127

F: 32 – 79

N.G.: 0 - 31

LISTENING COMPREHENSION TEST 100 MARKS

Section A

24 marks (8x3)

1. (b)

2. (a)

3. (a)

4. (c)

5. (a)

6. (b)

7. (b)

8. (d)

SECTION B

76 marks

Dialogue 1 Conversation between Marta and Paolo

18 MARKS

1. One of

4 marks (3+1)

He will go to the countryside to visit his grandparents.

He will travel round Europe with his parents /

He will travel round Europe in a campervan

(He will go (away) with his parents 3 marks)

(He will go (away) in July with his family 3 marks)

(He will travel round Europe 3 marks)

(He will go (away) on holidays 1 mark)

2. One of

5 marks (4+1)

For family reasons/ she wanted to be nearer her family

Wants to find a permanent job back in her own city

She wants to plan her upcoming wedding

(Wants to find a job 3 marks)

(She wants to plan her wedding 3 marks)

(To see/visit family 2 marks)

(Job/wedding/family 2 marks)

3. One of

5 marks (3+2)

Uncle who is a chemistry teacher,

Uncle who is recently retired

Uncle who has (teaching) experience

(Uncle 3 marks)

(Teacher 1 mark)

4. One of

4 marks (3+1)

(Help him)clean out his car port/garage

(Help him) harvest his fruit/vegetables

Look after their cat while he is away on his holidays

(Garage 1 mark)

(Help him 1 mark)

6. You have to go to bed early **4 marks**
(You have to catch up on sleep **3 marks**)

7. His leg **4 marks**

8. Animals **4 marks**
(Pets **1 mark**)

5. *One of* **6 marks**
Learn the language
Become familiar with their history/ customs/ traditions.
Be ready to adapt to their weather/ food.
 (Get informed /learn about the country 2 marks)
 (Language/ history/ customs/
 traditions/ weather/ food 2 marks)

Question 2

Social SwAPP, a Pescara apre il "negozio per lo scambio" dedicato ai giovani 40 marks

1. (a) True 3 marks
- (b) *One of* 4 marks
A Swap shop (App)
A place for exchanging unwanted items
Free shopping service
(It is exchanging unwanted items/items for free 2 marks)
(A shopping app 2 marks)
(A type of) shop 1 mark)
2. (a) *Any five of* 10 marks (2+2+2+2+2)
Clothes/dresses
Bags
Games/toys
Giftwear
Necklaces
Shoes
Dvds
Books
Rucksacks
Bicycles
(Jewellery 1 mark)
- (b) *One of* 4 marks
To give new life to old items
To swap unwanted items
To get items in great condition
(To give away unwanted items 2 marks)
(To get items 2 marks)
3. By going in person to the shop and by using their app 5 marks (3+2)
(Via your smartphone or tablet 1 mark)
4. *Any four of* 14 marks (4+4+3+3)
You get rid of unwanted items
You get something you need
You help the environment
You recycle
You save on raw materials
You save energy
You save money
You reduce waste
You avoid making unnecessary purchases
You come home with "new" things/ free things
You have fun/It is enjoyable
You make new friends
(It is a good service 1 mark)

SECTION B: PUBLICITY PIECES/ADVERTISEMENTS
(80 MARKS)

Question 1

Annunci di lavoro: **20 marks**
1. (a) Three of: **4 marks (2+1+1)**

- Good with customers
- Able to handle demanding customers
- Available for shift work
- Fit and healthy
- Have excellent English
- Own a Passport
- Have good eyesight
- Be at least 1.6 metres in height

(Have English 1 mark)
(Be polite 1 mark)

(b) True **2 marks**

2. 35 years old **2 marks**

3. (a) Architect **2 marks**

(b) Four of: **6 marks (2+2+1+1)**

- Work well in a team
- Be creative
- Show initiative
- Be precise
- Carry out work quickly
- Work well under pressure
- Have knowledge of English and Spanish
- Be very flexible with working hours
- Be available to go on business trips within Italy

(Work in a team 1 mark)
(Work under pressure 1 mark)
(Have knowledge of English 1 mark)
(Have knowledge of Spanish 1 mark)
(Be flexible with working hours 1 mark)
(Be available to go on business trips 1 mark)
(Flexible /enthusiastic/motivated 1 mark)

but only if it is the only answer given out of four possibilities)

4. You work four hours a day 2 marks (1+1)
You work three days a week 2 marks (1+1)
(They are of a part-time nature 1 mark)* only if not mentioned above

Question 2

Ti mandiamo a quel Paese. Gratis. :

20 marks

1. *Four of:*

8 marks (2+2+2+2)

- To work for a non-profit organisation/to specialise in a new sector
- To do voluntary work (in Europe)
- Because it will not cost you anything financially
- To learn a new language (while working)
- To work in a team
- To improve your ability to adapt (To improve your) problem solving
- To learn new skills
- To travel
- To change your life
- To learn new skills

(It is a) Non-profit organisation 1 mark)

(It is in Europe 1 mark)

(To work in Europe 1 mark)

2. *Colloquio*

2 marks

3. Visit their website

2 marks

4. True

2 marks

5. Five candidates will be between 18 to 25 of age
Seven candidates will be between 26 to 30 of age

4 marks (2+2)

(18 to 25 of age and 26 to 30 of age 2 mark)

(18 to 25 of age 1 mark)

(26 to 30 of age 1 mark)

6. *One of*

2 marks

Agree on the date of departure and return

Sign the necessary forms

Pack their suitcase

(Get yourself ready for travel/ to leave 1 mark)

(Agree on the departure date 1 mark)

(Agree on the return date 1 mark)

(Agree on a date 1 mark)

(Prepare for the trip 1 mark)

Question 3

L'angolo delle occasioni

16 marks

1. 30% off on all books (in the collection), until the 13th of November **3 marks (1+1+1)**

2. *Two of* **2 marks (1+1)**

Call the number
Send a text to the number
Visit their Facebook page

3. *Three of* **4 marks (2+1+1)**
Rice
Biscuits
Cheese
Cereals
Fruit juice/fruit
Tomatoes

4. They will give you a four euro back as discount and a free sample of perfume **2 marks (1+1)**

5. On the 31st of March **2 marks**

6. (a) The bedroom **2 mark**
(b) True **1 mark**

Question 4

Devi spedire un pacco o una busta?

12 marks

SpedireSicuro.com è il servizio che fa per te!

1. *Four of*

5 marks (2+1+1+1)

It is simple

It is quick

It is easy

It is safe

You can send a parcel from home/from the office

You can do it on-line (from home or office)/saves

time or energy (compared to going to post office etc)

You can send to anywhere in Europe

It is convenient

They guarantee fast delivery times (within
a few days)/ fast

2. False

2 marks

3. Print it out and attach it to the parcel

3 marks (2+1)

4. *Pacchi*

2 marks

Question 5

#CinemaDays:

12 marks

i giorni del cinema per chi ama il cinema:

1. From the 12th to the 15th of October

Cinema tickets cost €3/ticket prices reduced

(Getting people interested in the cinema 1 mark)

3 marks (2+1)

2. True

2 marks

3. *Two of*

3 marks (2+1)

Hold on to the cinema ticket

Fill in the form (with the details requested)

Send it all back

4. You receive a promotional code, for a € discount, on
a book or cd, on-line on *ibs.it*

4 marks (1+1+1+1)

Question 2 FORM-FILLING

22 marks

Candidates will be penalised for incorrect verbs, incorrect agreements and spelling mistakes

Nome	1 mark
Cognome	1 mark
Nazionalità	2 mark
Data di nascita	2 marks
Indirizzo di posta elettronica	1 mark
Perché vuoi lavorare in Italia?	4 marks (2+2)
Quali sono i tuoi passatempi.	4 marks (2+1+1)
Quali lingue straniere parli?	3 marks (2+1)
Quali sono le tue esperienze lavorative precedenti?	4 marks (2+2)

Question 3 Alessia's daily routine

8 marks

(8x1 mark)

1. Mi alzo alle 7:30, mi faccio la doccia e faccio colazione.
2. Alle 8:00 cominciano le lezioni a scuola.
3. Alle 10:30 c'è la ricreazione e faccio uno spuntino che mi porto da casa.
4. Finita la ricreazione, riprendono le lezioni che finiscono alle 13:30.
5. Torno a casa e pranzo con la mia famiglia.
6. Nel primo pomeriggio faccio i compiti.
7. Dopo aver fatto i compiti, ogni lunedì e mercoledì vado a scuola di musica.
8. Di sera apparecchio la tavola e ceno con la mia famiglia.

(IF THE LAST PIECE OF THE SEQUENCE IS IN THE EIGHT SPOT AWARD THE MARK)

APPENDIX 1

MODIFIED MARKING SCHEME FOR CANDIDATES GRANTED A WAIVER IN ASSESSMENT OF SPELLING AND GRAMMAR

Sections A and B:

Standard marking scheme to apply

Section C Writing

INFORMAL WRITING (30 marks)

Question 1(a) E-mail/Letter

5 marks (2+1+1+1) Date, etc. as per standard marking scheme

20 marks (4+(4+4)+(4+4)) Content and Communication

5 marks Language and conversational expressions

(Marks are awarded for a range of vocabulary and variety of tenses used)

Where marks for content and communication are 7 or less, language award no marks for language

Question 1(b) Dialogue

5 marks (2+1+1+1) Dialogue format, etc. as per standard marking scheme

20 marks (3+(3+3)+(4+4+3)) Content and Communication

5 marks Language and conversational expressions *(Marks are awarded for a range of vocabulary and variety of tenses used)*

Where marks for content and communication are 7 or less, language award no marks for language

Question 2 Form-filling: Candidates will not be penalised for incorrect verbs, incorrect agreements and spelling mistakes

Question 3: Standard marking scheme to apply

Leaving Certificate 2016

Italian

Script for Listening Comprehension Test

1. Dal 12 al 14 giugno la città di Rimini ospiterà *Mare di Libri*, il festival italiano dedicato alla letteratura per ragazzi. Il progetto è gestito quasi totalmente da ragazzi volontari dagli 11 ai 18 anni provenienti da scuole medie e superiori. Gli studenti si occupano dell'organizzazione delle sale, la vendita dei biglietti e la presentazione degli ospiti.
2. Da oggi fino a domani mattina tutti gli uffici postali rimarranno chiusi a causa dello sciopero degli impiegati delle poste. Il 40% dei dipendenti di Poste Italiane è ancora senza contratto a tempo indeterminato. Se non arriva come promesso dal ministro, questo sarà solo il primo di una lunga serie di scioperi per i prossimi mesi.
3. Previsioni del tempo per domani. Cambiamenti previsti al Nord. Cielo nuvoloso, con possibilità di piogge, soprattutto la mattina; venti moderati. Al Centro il cielo sarà sereno la mattina e coperto nel pomeriggio. Al Sud, cielo sereno tutta la giornata con temperature in aumento. Venti deboli. In Sardegna cielo sereno tutta la settimana.
4. Saranno 30 milioni gli italiani che andranno in vacanza. I segnali di ripresa fanno aumentare la voglia di ferie. Anche quest'anno, però, la tendenza sarà al risparmio. Un italiano su tre starà meno di una settimana fuori casa. Il 14% degli italiani partirà per le vacanze a giugno per sfruttare tariffe più basse. L'82% dei vacanzieri resterà in Italia e sceglierà il mare.
5. Si informa che a causa di lavori di manutenzione stradale, l'autostrada A4 Venezia-Padova, sarà chiusa al traffico. L'autostrada sarà chiusa dal lunedì al venerdì dalle ore 20 alle ore 7 del mattino per i prossimi due mesi. I lavori interferiranno con i regolari collegamenti dei pullman per l'aeroporto.
6. Il *Torino Fringe* festival è alle porte. Come ogni anno perché possa svolgersi, ha bisogno anche della tua ospitalità per gli artisti del festival. Se decidi di ospitare un artista, avrai in omaggio un abbonamento gratuito per gli spettacoli. Cosa aspetti? Se hai un letto o una camera in più, scrivici a mangiaredormire@tofringe.it
7. Il primo supertreno più veloce d'Italia, sarà dedicato a Pietro Mennea in onore dell'atleta italiano degli anni '80. Il treno viaggerà a 400 km all'ora e collegherà Milano a Roma in 2 ore e 15 minuti. Si caratterizzerà per l'alto risparmio energetico, ridotte vibrazioni, insonorizzazione, contenuto impatto ambientale ed efficace connettività Wi-Fi.
8. 237 licei classici italiani hanno partecipato alla "Notte nazionale del liceo classico", un'iniziativa volta a far capire perché sono importanti gli studi classici e a cosa serve una scuola come il liceo classico. Fra gli eventi, letture di Dante e archeodegustazioni per capire cosa mangiavano gli antichi e sfilate di moda greco-latine.

DIALOGHI

Dialogo 1

Dialogo tra Marta e Paolo

Ciao Paolo, che programmi hai per le vacanze?

Quando finisce la scuola, andrò in campagna dai miei nonni perché i miei genitori lavorano fino a metà luglio e poi andiamo in giro per l'Europa con il camper. E tu?

Io invece niente vacanze quest'estate! Mi hanno rimandata e devo studiare per ripetere l'esame di chimica a fine agosto. I miei genitori sono molto arrabbiati e quindi devo trovare un lavoretto per pagare le lezioni.

Ma senti, non è che conosci qualcuno che mi può dar ripetizioni?

Guarda, la professoressa Rossi, che mi ha dato ripetizioni di chimica quest'anno, è bravissima. Purtroppo però si è trasferita a Bologna.

Oh no, che peccato! Come mai?

È ritornata a Bologna perché voleva stare vicino alla sua famiglia e voleva trovare un lavoro fisso nella sua città e poi l'anno prossimo si sposa e vuole cominciare a organizzare il matrimonio.

Non preoccuparti, mio zio è prof di chimica appena andato in pensione e ora ha molto tempo libero e naturalmente ha molta esperienza! Ti può aiutare lui e naturalmente non ti farà pagare.

Davvero? Ottimo!

E cosa pensi che potrei fare per ricambiare il favore?

Mah, mio zio deve sistemare l'appartamento in centro e potresti per esempio aiutarlo a pulire il garage. Ha anche un orto fuori città e sta cercando qualcuno che lo aiuti a raccogliere la frutta e la verdura. Poi quando vanno in vacanza potresti prenderti cura del loro gatto.

Dialogo 2

Dialogo tra Raffaele e Luisa

Raffaele sei riuscito a prendere in offerta il nuovo tablet da Unieuro?

Guarda mi sono svegliato alle 5 del mattino per essere fra i primi 50 clienti in coda. Sono arrivato al negozio un'ora prima dell'apertura e c'erano già trenta persone!

Incredibile, pero ne è valsa la pena!

Mah, non proprio...quando sono arrivato alla cassa, mi sono accorto che non avevo portato il portafoglio. Che rabbia! C'era il 70 % di sconto! E da domani lo offrono solo con il 20%!

E cosa hai fatto?

Ho chiesto di tenermi un tablet da parte ma non potevano perché bisognava pagare subito. Quando sono tornato a casa ho scoperto che non avevo dimenticato il portafoglio. Qualcuno in coda me lo aveva rubato!

Oh no! E che hai fatto?

Ho denunciato il furto alla polizia e scritto sulla pagina Facebook del negozio dicendo che qualcuno mi aveva rubato il portafoglio e che ero molto dispiaciuto.

Il direttore del negozio mi ha risposto e mi ha offerto comunque il tablet con lo sconto dell'80% altrimenti avrebbe fatto fare una brutta figura al negozio e loro sanno che sono un buon cliente.

Ma non ti ricordi chi c'era dietro di te?

Sì, erano due ragazzi che parlavano ad alta voce e ridevano. Era naturalmente una strategia per distrarmi. Avevo molto sonno ed ero stanco. Inoltre, ero distratto perché ad un certo punto ho cominciato a giocare ai videogiochi sul cellulare. Non mi sono reso conto di niente!

Dialogo 3

Intervista a Michele Salvini

Come è nata la tua passione per la pallacanestro?

Guarda, il calcio non è mai stato lo sport di famiglia. Mio padre era stato allenatore di basket da giovane e mio fratello maggiore ha giocato nella squadra nazionale di pallacanestro per cinque anni. Quindi ero circondato da appassionati!

Qual è stata l'esperienza più importante per la tua formazione sportiva?

L'incontro con la squadra nazionale di basket su sedie a rotelle mi ha colpito profondamente. Mi ha insegnato a non arrendermi mai di fronte alle difficoltà e accettare i miei limiti ed essere sempre ottimista.

Quali sensazioni hai provato quando sei diventato capitano?

Naturalmente, una grande soddisfazione ma anche un po' di paura. È una bella sfida cercare di incoraggiare la squadra nei momenti difficili ed essere diplomatico nel risolvere i conflitti!

E nella tua famiglia c'è stato anche qualcun altro che ti ha aiutato?

Sicuramente la mamma! È sempre stata molto paziente e generosa. Mi ha sempre accompagnato in macchina alle partite e prepara sempre dei dolci per tutta la squadra! I miei compagni la adorano!

Quali sono le qualità di un buon capitano di squadra?

Prima di tutto l'impegno e il lavoro di squadra. Poi, naturalmente devi essere calmo ma allo stesso tempo carismatico. È importante non pensare solo a te stesso ed essere disponibile. Infine, non devi arrabbiarti facilmente e prendere le delusioni troppo sul serio. E soprattutto avere tanta voglia di divertirsi.

Quali sono le sfide per un giovane giocatore professionale?

Durante i campionati si viaggia molto e si sta lontano dalla famiglia, dalla fidanzata e gli amici. Poi bisogna stare attenti con la dieta e gli orari quindi se c'è una partita bisogna andare a letto presto il fine settimana.

Cosa ti piacerebbe per il futuro della squadra?

Vorrei tanto vincere i campionati europei. Quest'anno purtroppo non abbiamo passato la selezione. Uno dei nostri giocatori migliori si è rotto la gamba e quindi non è riuscito a giocare in finale!

E personalmente come vedi il tuo futuro?

La vita di uno sportivo è instabile e molto competitiva quindi voglio iscrivermi all'università per avere altre opportunità professionali. Vorrei studiare veterinaria perché gli animali sono l'altra mia grande passione e non vorrei limitarmi solo al mondo dello sport.

Blank Page

Blank Page

